

Zmluva o dielo č.

a

Licenčná zmluva č.

Objednávateľ: **Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**
Adresa: Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
IČO: 000166073
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000144081/8180
Zastúpený: Mgr. Vlastimil Pavlikovský, vedúci služobného úradu
Osoba oprávnená na rokovanie: [REDAKOVANÉ], riaditeľ sekcie justičnej informatiky a štatistiky
Osoba zodpovedná za koordináciu projektu a za poskytnutie súčinnosti: na základe poverenia štátneho tajomníka MS SR
Osoba zodpovedná za preberanie výsledkov podľa jednotlivých etáp: na základe poverenia štátneho tajomníka MS SR
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ: **Ústav Informatiky Slovenskej akadémie vied**
Adresa: Dúbravská cesta 9, 845 07 Bratislava
právna forma: príspevková organizácia
IČO: 17055555
DIČ: nie je platiteľom DPH
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Mlynské Nivy 1
829 90 Bratislava
BIC/SWIFT: SUBASKBX
Číslo účtu: 7000009445/8180
IBAN: SK27 8180 0000 0070 0000 9445
Zastúpený: Ing. Ladislav Hluchý, CSc., riaditeľ ÚI SAV
Osoba oprávnená na rokovanie: [REDAKOVANÉ]
(ďalej len „Zhotoviteľ“)
(ďalej spolu aj „Zmluvné strany“)

uzavreli túto Zmluvu o dielo v súlade s ustanoveniami § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov a Licenčnú zmluvu v súlade s ustanoveniami § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zmluva").

Preambula

Účelom tejto Zmluvy je výskum a vývoj softvérového vybavenia na prepisovanie súdnych pojednávanií s pomocou najmodernejších technológií automatického rozpoznávania reči. Ide o vytvorenie systému, schopného prepísať diktovanú reč do textovej podoby, a to v súlade so Štúdiou realizovateľnosti zámeru automatického prepisu súdnych pojednávanií, vypracovanou pre Objednávateľa v roku 2008. V prípade on-line prevádzky bude vstupom mikrofónny alebo linkový vstup zvukovej karty počítača, v prípade off-line prevádzky bude vstupom digitálny zvukový súbor vo formáte .wav, .dss, alebo .mp3. Výstupom bude textový súbor.

Cieľom úsilia Zmluvných strán je postupné otvorenie cesty na dosiahnutie dlhodobého cieľa, ktorým je úplná automatizácia prepisu celého súdneho pojednávania do textovej podoby. V etapách podľa tejto zmluvy je cieľom zmluvných strán dosiahnuť systém prepisujúci diktovanú reč na úrovni súčasných technických možností s úspešnosťou rozpoznania diktovanej reči štandardnej kvality vyjadrená vo Word Recognition Rate – WRR dosahujúcou hodnotu minimálne 90%

Článok I. Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je realizácia Diela pre Objednávateľa spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Realizáciou Diela podľa tejto Zmluvy sa rozumie záväzok Zhotoviteľa navrhnuť, vyvinúť a dodať pre Objednávateľa aplikačný softvérový systém na automatický prepis diktátu (ďalej len „APD“), v rozsahu a kvalite bližšie špecifikovanej v prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Dielo“). Realizácia Diela je rozdelená na etapy podľa prílohy č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „etapy“ alebo „časti Diela“).
2. Podrobná špecifikácia vývoja Diela a jeho jednotlivých etáp je stanovená v dokumente „projektový plán“, ktorého znenie je prílohou č. 2 tejto Zmluvy.

Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať Dielo riadne a včas s odbornou starostlivosťou.

2. Zhotoviteľ je oprávnený na dodávku ktorejkoľvek časti Diela, alebo prác súvisiacich s ňou, použiť subdodávateľa, ktorým je Technická univerzita v Košiciach, so sídlom Letná 9, Košice 042 00, verejnoprávna inštitúcia zriadená zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách ako verejná vysoká škola, IČO: 00397610. V tomto prípade však zodpovedá za vypracovanie Diela Zhotoviteľ tak, ako by vykonal Dielo sám.
3. Zhotoviteľ je oprávnený na vývoj a dodávku ktorejkoľvek časti Diela podľa tejto Zmluvy, alebo prác súvisiacich s ňou, použiť aj iného subdodávateľa, než je definovaný v článku II bod 2 tejto Zmluvy len s písomným súhlasom objednávateľa. Zhotoviteľ je v tomto prípade povinný predložiť Objednávateľovi spolu so žiadosťou o udelenie súhlasu zmluvu, ktorú bude podpisovať so subdodávateľom. Za vypracovanie Diela však zodpovedá Zhotoviteľ tak, ako by vykonal Dielo sám.
4. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je schopný dielo vykonať sám resp. spolu s osobou uvedenou v čl. II bod 2 tejto Zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje Dielo riadne prevziať a zaplatiť za Dielo cenu dohodnutú v tejto Zmluve podľa prílohy č. 3.
6. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi súčinnosť potrebnú pre riadne a včasné plnenie tejto Zmluvy minimálne však v rozsahu špecifikovanom v prílohe č. 4 tejto Zmluvy. Najmä sa zaväzuje poskytnúť pre potreby Zhotoviteľa rečové nahrávky a ich zodpovedajúce textové prepisy, ako aj samostatné textové dáta podľa prílohy č. 6. V prípade, ak Objednávateľ nespĺni svoju povinnosť dodať potrebné množstvo dát pre potreby Zhotoviteľa môžu sa posunúť jednotlivé lehoty pre jednotlivé odovzdania Diela zo strany Zhotoviteľa o čas po ktorý Objednávateľ potrebné množstvo dát nedodal.
7. V prípade ak Dielo po jeho odovzdaní bude mať vady, Zhotoviteľ tieto počas plynutia záručnej doby bezplatne odstráni. Objednávateľ oznámi vadu doporučeným listom, faxom, elektronickou poštou alebo iným preukázateľným spôsobom Zhotoviteľovi bezodkladne po tom, čo takýto nedostatok plnenia zistí.
 - 7.1. Zmluvné strany sa dohodli na tejto kategorizácii väd projektu:
 - 7.1.1. kritická vada – majúca taký vplyv, že podstatné časti funkcionality sú nepoužiteľné, Dielo nevyhovuje po funkčnej stránke, užívateľ nemôže pokračovať v práci,
 - 7.1.2. hlavná vada – majúca vplyv na vznik problémov pri bežnom užívaní alebo prevádzkovaní Diela a táto narušuje jeho bežné fungovanie, použitie vadnej funkcie si nevyžaduje momentálna prevádzková potreba užívateľa,
 - 7.1.3. drobná vada – okrem väd uvedených vyššie, nenarušuje prevádzku, funkcionality a spoľahlivé fungovanie – formálna vada.
 - 7.2. Zhotoviteľ začne s odstraňovaním nahlásenej vady bez zbytočného odkladu od jej nahlásenia a zaväzuje sa odstrániť:

7.2.1. kritickú vadu – najneskôr do 6 pracovných dní od jej nahlásenia

7.2.2. hlavnú vadu – do 12 pracovných dní od jej nahlásenia

7.2.3. drobnú vadu – do 18 pracovných dní od jej nahlásenia.

V odôvodnených prípadoch sa zmluvné strany môžu písomne dohodnúť na inej dobe odstránenia vady. Za odstránenie vady určenej kategórie sa považuje aj jej prekategORIZOVANIE (vo forme čiastočného odstránenia vady) na menej závažnú vadu podľa uvedenej kategorizácie, pričom celková lehota na jej odstránenie nesmie prekročiť lehotu pre kategóriu, v ktorej je zaradená po prekategORIZOVANÍ.

8. Zhotoviteľ poskytne na plnenie zmluvy záruku v trvaní 36 mesiacov odo dňa odovzdania Diela.
9. Zhotoviteľ poskytne technickú podporu spočívajúcu v pomoci pri odstraňovaní akýchkoľvek väd resp. porúch Diela prostredníctvom konzultácií s vyškoleným zamestnancom Objednávateľa.
10. Objednávateľ zabezpečí obsluhovanie a udržiavanie predmetu plnenia podľa odporúčaní Zhotoviteľa. V prípade, že zhotoviteľ preukáže, že vada na predmete plnenia vznikla z dôvodu nedodržania návodov na obsluhu predmetu plnenia alebo pokynov Zhotoviteľa alebo neodborného zásahu (konania) na predmete plnenia na strane Objednávateľa alebo že sa na vadu nevzťahuje záruka, Objednávateľ je povinný uhradiť náklady Zhotoviteľa na odstránenie tejto vady. Objednávateľ sa zároveň zaväzuje uhradiť Zhotoviteľovi náklady, ktoré Zhotoviteľovi vznikli v dôsledku oznámenia vady alebo nedostatku projektu Objednávateľom, ktoré mohli byť odstránené konzultáciou s vyškoleným zamestnancom Objednávateľa alebo technickou podporou Zhotoviteľa.
11. V prípade zistenia väd Diela má Objednávateľ právo Dielo, alebo jeho časť Zhotoviteľovi vrátiť s písomným zoznamom väd a písomnými pripomienkami. Tieto je povinný Zhotoviteľ bez zbytočného odkladu odstrániť. Po odstránení väd Diela uvedených v zozname má Objednávateľ vždy právo vykonať nové akceptačné a kontrolné testy v priestoroch Zhotoviteľa.
12. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajú z ustanovení zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, jeho ustanovení § 536 a nasl., ak táto zmluva neustanovuje inak.

Článok III Doba plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať Dielo v etapách podľa projektového plánu, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy. Príslušná etapa diela sa považuje za odovzdanú dňom podpisu preberacieho protokolu Osobou zodpovednou za preberanie výsledkov podľa jednotlivých etáp.

2. V prípade omeškania Objednávateľa s poskytnutím súčinnosti podľa článku II, bod 6 tejto Zmluvy sa posúvajú všetky termíny plnenia alebo jednotlivých etáp plnenia o dobu neposkytnutia súčinnosti zo strany Objednávateľa. V dôsledku neposkytnutia súčinnosti podľa článku II, bod 6 tejto Zmluvy sa Objednávateľ zaväzuje nahradiť Zhotoviteľovi vzniknutú škodu, spôsobenú neposkytnutím súčinnosti, ktorú Zhotoviteľ písomne zdôvodní ekonomicky oprávnenými nákladmi, čo do rozsahu a dôvodu.

Článok IV. Miesto plnenia

1. Miestom plnenia Zmluvy je sídlo Objednávateľa uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Zhotoviteľ si v prípade že si to riadne a včasné plnenie tejto Zmluvy vyžaduje, vyhradzuje právo vykonať a dodať Dielo, alebo ktorúkoľvek jeho etapu v sídle Zhotoviteľa. Pomocou vzdialeného prístupu zo sídla Zhotoviteľa len na základe písomného schválenia tohto postupu zo strany Objednávateľa, a to Osobou oprávnenou na rokovanie.

Článok V. Cena za Dielo a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, vzhľadom na špecifický charakter Zmluvných strán, že pri určení ceny za Dielo budú postupovať v súlade s platnou a účinnou právnou úpravou, najmä však so zákonom č. 18/1996 Z. z., o cenách v znení neskorších predpisov a so zákonom č. 172/2005 Z. z. O organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za Dielo je v súlade s § 17 zákona č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov, určená na základe ekonomicky oprávnených nákladov a dodanie Diela (ďalej len „ekonomicky oprávnené náklady“) a jej celkovú výšku strany určili ako 464 715 eur (slovom štyristo šesťdesiatštyri tisíc sedemsto pätnásť eur), čo je 14 000 000 Sk (slovom štrnásť miliónov Slovenských korún) (ďalej len „celková cena Diela“). Rozpočet celého projektu, resp. jeho jednotlivých položiek, jeho jednotlivých etáp tvorí príloha č. 3 tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že cena príslušnej etapy Diela bude Objednávateľom hradená vopred, v preddavkoch podľa článku V bod 5 tejto Zmluvy, na základe zálohovej faktúry vystavenej Zhotoviteľom. Zhotoviteľ ju v súlade s prílohou č. 3. vystaví vždy k prvému dňu riešenia danej etapy v súlade s určeným platobným harmonogramom v prílohe č. 3 tejto Zmluvy.

Splatnosť faktúry je 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Každá nasledujúca preddavková faktúra bude Objednávateľom uhradená Zhotoviteľovi len za predpokladu riadneho ukončenia a odovzdania predchádzajúcej etapy zo strany Zhotoviteľa, čo bude mať Objednávateľ potvrdené na základe podpísaného akceptačného protokolu k príslušnej etape Osobou zodpovednou za preberanie výsledkov podľa jednotlivých etáp zo strany Objednávateľa.

4. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo bude obsahovať iné zrejme nesprávnosti, vady v písaní alebo počítaní, Objednávateľ je oprávnený vrátiť ju Zhotoviteľovi na doplnenie alebo opravu. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry Objednávateľovi.
5. Preddavkom sa podľa tejto Zmluvy rozumejú finančné prostriedky poskytnuté Objednávateľom Zhotoviteľovi vo výške a v termíne určenom v prílohe č. 3 tejto Zmluvy.
6. Spôsob kalkulácie celkovej ceny Diela, ako aj spôsob určenia jej výšky, je stanovený v prílohe č. 3 tejto Zmluvy. Objednávateľ udeľuje neodvolateľný súhlas s tým, že v prípade potreby je Zhotoviteľ oprávnený presúvať finančné prostriedky v rámci jednotlivých položiek rozpočtu za podmienky zachovania celkovej výšky rozpočtu jednotlivých etáp.
7. Peňažné plnenie podľa tejto Zmluvy sa považuje sa splnené dňom pripísania peňažnej čiastky na bankový účet druhej Zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, alebo na faktúre vystavenej príslušnou Zmluvnou stranou alebo vo výzve Zmluvnej strany na plnenie povinnosti.

Článok VI.

Odobzдание Diela a priebežná kontrola financovania Diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Dielo bude odovzdávané po etapách špecifikovaných v prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
2. Objednávateľ vykoná pri postupnom preberaní Diela priebežné kontroly pre každú jednotlivú etapu Diela vždy v kontrolný deň špecifikovaný v projektovom pláne podľa prílohy č. 2 tejto Zmluvy. Kontrolné dni sú v súlade s projektovým plánom stanovené v súlade s prílohou č. 2 tejto Zmluvy. Na konci etáp Diela sa bude kontrolovať plnenie čiastkových úloh, celkové riešenie v rámci danej etapy a priebežné čerpanie finančných prostriedkov. Kontrolný deň bude vždy spojený s odovzdávacím konaním.

3. O výsledku každého kontrolného dňa bude vyhotovený zápis - akceptačný protokol podpísaný oboma Zmluvnými stranami. Podpísaním akceptačného protokolu po skončení etapy sa etapa považuje za odovzdanú. Akceptačný protokol za Objednávateľa podpisuje Osoba zodpovedná za preberanie výsledkov podľa jednotlivých etáp. Dielo sa považuje za kompletne odovzdané dňom podpisu finálneho akceptačného protokolu obidvoma Zmluvnými stranami.
4. Kontrolné dni organizuje a riadi Zhotoviteľ po dohode so zástupcami Objednávateľa a budú sa konať v priestoroch Zhotoviteľa najneskôr do 10 kalendárnych dní od skončenia príslušnej etapy. Kontrolného dňa sa zúčastnia zástupcovia Zhotoviteľa, subdodávateľa, a zástupcovia Objednávateľa, prípadne iní účastníci podľa dohody medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom.
5. Súčasťou odovzdania bude aj návod na použitie (príručka používateľa).

Článok VII. Záruka

1. Zhotoviteľ vyhlasuje, že Dielo neobsahuje žiadnu funkcionálnu nepožadovanú Objednávateľom.
2. Zhotoviteľ vyhlasuje, že na Diele neviaznu žiadne právne ani faktické vady.
3. Záruka sa poskytuje na dobu 36 mesiacov. Záručná doba začína plynúť dňom finálneho odovzdania Diela podľa článku VI bod 3 tejto Zmluvy.

Článok VIII. Sankčné ustanovenia

1. V prípade nedodržania záväzku Objednávateľa zaplatiť na účet Zhotoviteľa preddavok podľa čl. V bodu 3 tejto Zmluvy, vzniká Zhotoviteľovi nárok na predĺženie realizácie Diela alebo jeho príslušnej etapy o dobu omeškania poukázania príslušnej čiastky na účet Zhotoviteľa. V prípade, ak z dôvodu predmetného omeškania dôjde k odôvodnenému zvýšeniu oprávnených nákladov, Objednávateľ uvedený rozdiel uhradí, a to na základe písomnej výzvy Zhotoviteľa, v ktorej uvedie ekonomicky oprávnené náklady, čo do rozsahu a dôvodu, a to bez zbytočného odkladu.

2. V prípade omeškania odovzdania Diela spôsobeného Zhotoviteľom, vráti Zhotoviteľ ako zmluvnú pokutu Objednávateľovi sumu vo výške 0,05 % z preddavkov podľa čl. V bod 3 tejto zmluvy poskytnutých na príslušnú etapu za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípade omeškania Zhotoviteľa so splnením si povinností podľa čl. II bodu 7 tejto zmluvy vzniká Objednávateľovi právo, požadovať od Zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 3 000 eur, za každé jednotlivé nesplnenie uvedených povinností.

Článok IX. Licenčná zmluva

1. Dielo Zhotoviteľa je predmetom autorského práva a požíva ochranu podľa ustanovení zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „Autorský zákon“) v znení neskorších predpisov. Zhotoviteľ súčasne s odovzdaním Diela podľa článku VI. bod 1 udeľuje k tomuto Dielu Objednávateľovi nevýhradnú licenciu obmedzenú na územie Slovenskej republiky, a to na dobu trvania majetkových práv autora v rozsahu podľa článku IX. bod 2 tejto Zmluvy.
2. Zhotoviteľ poskytuje Objednávateľovi k Dielu ako celku ako aj k častiam Diela jednotlivu nevýhradnú licenciu v rozsahu obmedzenom podľa tohto bodu. Licenciu poskytuje Zhotoviteľ na dobu autorskoprávnej ochrany Diela a jeho jednotlivých častí. Objednávateľ je na základe licencie oprávnený najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny Diel,
 - b) inštalovať, implementovať prepojiť ho s informačnými systémami Objednávateľa na všetkých súdoch Slovenskej republiky a ich pracoviskách, ako aj iných pracoviskách Objednávateľa a ním riadených organizácií,
 - c) používať ho na účel, na ktorý je svojou povahou určené,
 - d) použitie Diel a /alebo rozmnoženiny Diel pre potreby Objednávateľa všetkých súdoch Slovenskej republiky a ich pracovísk, ako aj iných pracovísk Objednávateľa a ním riadených organizácií.
3. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe, inej ako tej, ktorá je uvedená v článku IX bode 2 písm. b) tejto zmluvy súhlas na použitie Diela v rozsahu licencie udelenej touto zmluvou len s výslovným písomným súhlasom Zhotoviteľa.
4. Zhotoviteľ vyhlasuje, že vytvorené Dielo a jeho používanie Objednávateľom podľa tejto Zmluvy neporušuje práva duševného vlastníctva tretích osôb. Zhotoviteľ sa zaväzuje uhradiť Objednávateľovi všetky škody, ktoré by Objednávateľovi vznikli porušením uvedeného záväzku Zhotoviteľa. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že pri plnení predmetu tejto Zmluvy v

mieste dohodnutom podľa tejto Zmluvy, najmä pri prepojení Diela s informačným systémom Objednávateľa nedôjde k porušeniu práv tretích osôb a taktiež sa zaväzuje zabezpečiť súhlas oprávnených osôb na použitie programového vybavenia Objednávateľa a informačného systému Objednávateľa.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnutie licencie k Dielam podľa tejto Zmluvy je zahrnutá v cene za Dielo dohodnutej podľa tejto Zmluvy.
6. Objednávateľ je oprávnený používať Dielo len v rozsahu udelenej licencie. Akékoľvek zásahy do Diela nad rozsah udelenej licencie, prípadné nelegálne šírenie Diela, na ktoré vlastní licenciu, alebo využívanie Diela iným spôsobom ako je uvedené v článku IX. bode 2 tejto zmluvy, alebo porušenie iných ustanovení tejto licenčnej zmluvy sa považujú za jej podstatné porušenie, pričom náhrada takto spôsobenej škody môže byť vymáhaná súdnou cestou.

Článok X. Dôverné informácie

1. Zmluvné strany sa zaväzujú považovať informácie obsiahnuté v tejto Zmluve ako aj informácie, ktoré získali pri tvorbe a realizácii Diela podľa tejto Zmluvy za dôverné informácie v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka o obchodnom tajomstve podľa § 17 a nasl. Obchodného zákonníka, pričom im zabezpečujú primeranú ochranu podľa § 271 Obchodného zákonníka. Zmluvné strany sa zaväzujú prípadné dôverné informácie chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, nezneužívať a nesprístupniť ich tretím osobám. V prípade ich odosielania elektronickou poštou sú ich povinné označiť ako „dôverné informácie“ alebo „obchodné tajomstvo“.
2. Objednávateľ Zhotoviteľovi umožní plné využitie výsledkov prác návrhu, vývoja a vyhotovenia Diela na vedecké a pedagogické účely a na účely ich prezentácie.
3. Ustanovenia tohto článku platia a sú účinné aj po skončení plnenia podľa tejto zmluvy.

Článok XI. Doba trvania Zmluvy

1. Zmluva je uzatvorená do doby splnenia záväzkov oboch Zmluvných strán.
2. Zhotoviteľ je v prípade podstatného porušenia záväzku zo Zmluvy druhou Zmluvnou stranou oprávnený odstúpiť od Zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane. Za

podstatné porušenie záväzkov podľa tejto Zmluvy sa považuje omeškanie Zmluvnej strany so splnením záväzku (za také sa považuje omeškanie dlhšie ako 90 dní).

3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy na základe ustanovení zákona.
4. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená zmluvu vypovedať aj pred uplynutím doby uvedenej v bode 1 tohto článku, a to aj bez udania dôvodu.
5. Dojednáva sa trojmesačná výpovedná doba, ktorá začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

Článok XII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami.
2. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov a zákonom 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov, zákonom č. 618/2003 Z. z., Autorským zákonom v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvu možno meniť, alebo dopĺňať formou písomných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy po ich podpísaní oboma Zmluvnými stranami. Dodatky budú číslované chronologicky.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - Príloha č. 1 Špecifikácia Diela
 - Príloha č. 2 Projektový plán
 - Príloha č. 3 Platobný harmonogram
 - Príloha č. 4 Rozsah súčinnosti Objednávateľa
 - Príloha č. 5 Testovacia stratégia
 - Príloha č. 6 Požiadavky na zvukové záznamy
5. Zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých 4 obdrží Objednávateľ a 2 Zhotoviteľ.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo Zmluvných strán, Zmluvné strany jej rozumejú, a preto ju na znak súhlasu s jej znením vlastnoručne podpisujú.

Bratislava 20. 04 2009

Za Zhotoviteľa:

Ing. Ladislav Húchý, CSc., riaditeľ ÚI SAV

Za Objednávateľa:

Mgr. Vlastimír Pavlíkovský, vedúci služobného úradu MS SR

PRÍLOHA Č. 1

Špecifikácia Diela

Zhotoviteľ sa zaručuje, že Dielo bude mať nasledujúce vlastnosti:

- a) Dielo predstavuje diktačný systém, ktorý prepisuje diktát do textovej podoby.
- b) Z technického hľadiska ide o diktačný systém založený na rozpoznávaní reči v slovenčine s funkciou adaptácie systému na používateľa. Veľkosť slovníka presiahne 100 000 slov a bude zahŕňať špeciálnu právnickú terminológiu. Diktačný systém bude teda určený špeciálne na použitie na súdoch SR (právnické texty).
- c) Diktovanie sa prevádza v štandardných priestoroch súdu. V prípade ak to bude kvôli zníženej kvalite rečového signálu potrebné, možno vyžadovať pri diktovaní použiť náhlavný mikrofón, alebo iný špeciálny mikrofón vhodný na rozpoznávanie reči.
- d) Grafickým rozhraním medzi používateľom a diktačným systémom bude textový editor. Táto úloha môže byť riešená aj formou „plug-in“ do textového editora tretej strany, napríklad Microsoft Word.
- e) Systém APD bude vytvorený aj vo verzii pre prepis nahrávok realizovaných diktafónom.

PRÍLOHA Č. 2

Projektový plán

1. etapa (1.- 3. mesiac)

Manažment, návrh architektúry APD, návrh anotačných konvencií, návrh a vývoj prostriedku na automatický zber textových dát z internetu, zber a anotovanie databáz. Návrh základného akustického predspracovania.

Kontrolný deň: Informácia o riešiteľskom kolektíve, stratégii riešenia a predstavenie podrobného časového rozvrhu a rozdelenia úloh. Prezentácia akustickej databázy (100 hodín anotovaných rečových nahrávok z diktafónov, súdnych pojednávaní a inej spontánnej reči) a textovej databázy (200 mil. unikátnych slov zo všeobecných zdrojov) .

2. etapa (4. – 6. mesiac)

Manažment, pokračujúci zber a anotovanie databáz, vývoj jadra rozpoznávača, návrh prvej verzie akustických modelov a ich tréning, návrh prvej verzie jazykových modelov a ich tréning.

Kontrolný deň: Predvedenie základnej (baseline) laboratórnej verzie rozpoznávača plynulej reči v slovenčine (off - line)

3. etapa (7. – 9. mesiac)

Manažment, pokračujúci zber a anotovanie databáz, vylepšovanie jadra rozpoznávača, tréning nových modelov. Vytvorenie slovníka. Návrh a realizácia definitívnej verzie bloku akustického predspracovania.

Kontrolný deň: Prezentácia testov súčasného stavu rozpoznávača, hodnotenie vhodnosti aktuálnych akustických a jazykových modelov, diagnostika – identifikovanie slabších miest a návrh postupu ich odstránenia. Predstavenie ďalšej časti akustickej databázy (100 hodín anotovaných rečových nahrávok z diktafónov, súdnych pojednávaní a inej spontánnej reči) a textovej databázy (200 mil. unikátnych slov, najmä z právnických zdrojov).

4. etapa (10. – 12. mesiac)

Manažment, pokračujúci zber a anotovanie databáz, vylepšovanie jadra rozpoznávača, tréning nových modelov. Návrh prvej verzie grafického interfejsu. Dokončenie prvej demo-verzie diktačného systému.

Kontrolný deň: Predvedenie prvej demo-verzie diktačného systému.

5. etapa (13. – 15. mesiac)

Manažment, pokračujúci zber a anotovanie databáz, vylepšovanie jadra rozpoznávača, pokračujúca optimalizácia modelov. Vytvorenie slovníka. Vývoj algoritmov adaptácie na hovoriaceho.

Kontrolný deň: Prezentácia testov súčasného stavu rozpoznávača, hodnotenie aktuálnych akustických a jazykových modelov, grafického interfejsu a adaptačných algoritmov, diagnostika – identifikovanie slabších miest a návrh postupu ich odstránenia. Predstavenie ďalšej časti akustickej a textovej databázy v štruktúre a rozsahu podľa potrieb, vyplývajúcich z vývoja.

6. etapa (16. – 18. mesiac)

Manažment, pokračujúci zber a anotovanie databáz, vytvorenie definitívneho jadra rozpoznávača, tréning nových modelov. Vytvorenie slovníka právnických výrazov. Vylepšovanie algoritmov adaptácie na hovoriaceho. Návrh bloku zvukového vstupu. Návrh definitívneho grafického interfejsu. Návrh a realizácia funkcií automatických opráv (podľa slovníka právnických výrazov).

Kontrolný deň: Odovzdanie verzie diktačného systému pre pilotné testovanie

7. etapa (19. – 21. mesiac)

Manažment, zber pripomienok a námetov z testovacích pracovísk, ich analýza a riešenie. Pokračujúci zber a anotovanie databáz, optimalizácia používateľského rozhrania a jeho prispôbenie požiadavkám, finalizácia jednotlivých blokov, natréning definitívnej verzie všeobecných akustických a jazykových modelov. Vytvorenie definitívneho slovníka a slovníka právnických výrazov.

Kontrolný deň: Prezentácia výsledkov testovacej pilotnej prevádzky, identifikovanie prípadných problémov a návrh postupu ich odstránenia.

8. etapa (22. – 24. mesiac)

Manažment, odstránenie posledných známych väd, vypracovanie dokumentácie, ochrana proti nelegálnemu kopírovaniu, optimalizácia používateľského rozhrania a jeho prispôbenie požiadavkám, finalizácia jednotlivých blokov, natréning definitívnej verzie všeobecných akustických a jazykových modelov. Vytvorenie definitívnej inštaláčnej verzie APD 1.0.

Kontrolný deň: Odovzdávacie konanie definitívnej verzie diktačného systému APD.

PRÍLOHA Č. 3

Platobný harmonogram

etapy Diela	dátum	Výška ekonomicky predpokladaných nákladov (preddavok)
1. etapa	1. - 3. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
2. etapa	4. - 6. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
3. etapa	7. - 9. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
4. etapa	10. - 12. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
5. etapa	13. - 15. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
5. etapa	16. - 18. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
6. etapa	19. - 21. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
7. etapa	22. - 24. mesiac	58 089 € t. j. 1 750 000 Sk
CELKOVÁ CENA DIELA V EURO		464 715 €
CELKOVÁ CENA DIELA V SK		14 000 004 Sk

Kalkulácia oprávnených nákladov

POLOŽKA	SUMA (EUR)	SUMA (Sk)
Cestovné (Úhrady cestovných nákladov na stretnutia riešiteľov a konzultácie)	8872 €	267 278 Sk
Spotrebný materiál (kancelárske potreby, médiá, drobný nákup, softvér atď.)	1900 €	57 239 Sk
Manažment (odmeny za manažment projektu vrátane odvodov a iné výdavky súvisiace s manažmentom)	92 943 €	2 800 001 Sk
Mzdové prostriedky (Mzdové prostriedky výskumných a vývojových pracovníkov vrátane odvodov)	105 000 €	3 163 230 Sk
Investičné náklady (výpočtová technika, zvuková technika, softvér)	10 000 €	301 260 Sk
Služby (externí anotátori rečovej databázy, preklady, konzultácie atď.)	70 000 €	2 108 820 Sk
Služby TU Košice (úhrnné náklady na služby subdodávateľa TU Košice)	166 000 €	5 000 916 Sk
Nepriame náklady (energie, režijné náklady UI SAV)	10 000 €	301 260 Sk
SPOLU	464 715 €	14 000 004 Sk

PRÍLOHA Č. 4

ROZSAH SÚČINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

Objednávateľ si je vedomý, že k budovaniu rečových a textových databáz možno pristúpiť až keď Zhotoviteľovi poskytne potrebné množstvo rečových nahrávok, zodpovedajúcich textových prepisov a ostatných požadovaných textových dát. Zaväzuje sa preto vychádzať Zhotoviteľovi v ústrety a umožniť mu bezodkladný prístup k rečovým a textovým údajom.

Objednávateľ sa zaväzuje na požiadanie bezodkladne poskytnúť Zhotoviteľovi tie technické informácie o vlastnostiach počítačového systému Ministerstva spravodlivosti SR, ktoré sú nevyhnutne potrebné na zabezpečenie kompatibility do 20 dní od odovzdania požiadavky Objednávateľovi Zhotoviteľom.

Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť, informácie, vybavenia, dáta a podpory, ktoré Zhotoviteľ bude potrebovať na splnenie povinností, ktoré pre neho vyplývajú z tejto zmluvy; ak o ne Zhotoviteľ požiada. Na požiadanie Zhotoviteľa je Objednávateľ povinný mu poskytnúť nasledujúcu súčinnosť:

- Poskytnutie informácií o aplikačnom softvéri nasadenom na serveroch, ktoré majú byť použité pri nasadzovaní Diela v rámci vývoja Diela a pilotnej prevádzky Diela u Objednávateľa a zabezpečenie potrebnej licencie a jej poskytnutie
- Poskytnutie informácií o platforme a všetkých ostatných informácií z oblasti pôsobnosti Objednávateľa na zhotovenie Diela,
- Pre Zhotoviteľa prístup ku serveru, kde má byť Dielo nasadené, na účely vývoja Diela a testovania Diela v pilotnej prevádzke
- Pre Zhotoviteľa prístup ku klientskej stanici umožňujúcej vývoj, výskum a testovanie Diela v priestoroch Objednávateľa, pripojenej rovnako ako budú pripojení užívatelia,
- Zabezpečenie spolupráce administrátora servera, kde bude Dielo nasadzované počas výskumu a počas pilotnej prevádzky,
- Prístup k aplikáciám a spoluprácu administrátora tohto systému, pre potreby overenia funkčnosti Diela,

Zhotoviteľ nenesie zodpovednosť za škody ani omeškania spôsobené v dôsledku neskoro poskytnutej súčinnosti Objednávateľom. Zhotoviteľ zároveň nenesie zodpovednosť za škody ani omeškania spôsobené v dôsledku nepresných alebo nesprávnych informácií, vybavení, dát a podpory poskytnutých zo strany Objednávateľa, pokiaľ Objednávateľa písomne upozornil na ich nevhodnosť alebo nesprávnosť za predpokladu, že Zhotoviteľ mohol ich nevhodnosť alebo nesprávnosť zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti. V prípade písomných otázok Zhotoviteľa ohľadom zhotovovania Diela sa Objednávateľ zaväzuje bez zbytočného odkladu odo dňa doručenia listu s písomnými otázkami zabezpečiť kvalifikované a záväzné odpovede na položené otázky. Objednávateľ sa zaväzuje

všetky odpovede vyhotoviť v písomnej forme a v lehote uvedenej v predchádzajúcej vete ich doručiť Zhotoviteľovi. Pokiaľ písomné odpovede nebudú doručené Zhotoviteľovi podľa predchádzajúcej vety nenesie zodpovednosť za škody ani omeškania spôsobené v dôsledku nedoručenia odpovedí alebo oneskoreného doručenia odpovedí.

Zhotoviteľ sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie v pokračovaní plnenia takej časti Diela, ktorá nie je neposkytnutím súčinnosti zo strany Objednávateľa podľa tohto odseku dotknutá a v ktorej pokračovať môže.

Objednávateľ sa zaväzuje vymenovať zástupcu(-ov) budúcich používateľov pre potreby pripomienkovania a testovania aplikácie a zástupcu(-ov) technického tímu podieľajúcim sa na vývoji Diela a vytvoriť pre nich pracovné podmienky.

PRÍLOHA Č. 5

Testovacia stratégia

Cieľ testovacej stratégie

Testovacia stratégia je zameraná na overenie:

1. Použitelnosti a funkčnosti vyvinutých softvérových prostriedkov (modulov)
3. Spôhlivosti automatického spracovania zvukových záznamov
4. Funkčnosti a využiteľnosti Diela v súlade so špecifikáciou (príloha č. 1 tejto Zmluvy).

Testovacie vzorky

Testovacie vzorky budú pripravené Zhotoviteľom a schválené Objednávateľom v priebehu prvej etapy riešenia. Budú získané výberom z nahrávok reálnych diktátov tak, aby reprezentovali štandardnú kvalitu zvukového záznamu diktovanej reči (odstup signálu od šumu, zrozumiteľnosť, dozvuk, „hluché miesta“, rečový štýl, a pod.).

Subjektívne testovanie

Použitelnosť a funkčnosť vyvinutých softvérových prostriedkov, ich grafického rozhrania a podobne bude:

- a) testovaná porovnaním deklarovanej a skutočnej funkcie softvérových modulov a ich ovládacích prvkov nezávislými osobami
- c) vedená a vyhodnotená bude „dotazníkovým“ spôsobom
- d) dotazníky budú pripravené Zhotoviteľom a budú vychádzať z existujúcich štandardov pre subjektívne metódy hodnotenia softvérových prostriedkov

Objektívne testovanie

Testovacia stratégia, zameraná na spoľahlivosť automatického spracovania zvukových záznamov bude realizovaná automatickým vyhodnotením úspešnosti: prepisu zvukového záznamu diktátu a zvukového záznamu z diktafónu

Pre automatický prepis bude kritériom úspešnosti hodnota percentuálneho vyjadrenia správne rozpoznaných slov WRR, (*Word Recognition Rate*), ktorý možno vypočítať ako:

$$WRR = 1 - WER = \frac{N - S - D - I}{N} = \frac{H - I}{N}$$

Kde S je počet zamenených slov, D je počet vynechaných slov, I je počet mylne vložených slov, H je počet správne rozpoznaných slov a N je počet všetkých slov v testovacej vzorke. WER je „*Word Error Rate*“, teda chybovosť (v percentách) pri rozpoznaní slov.

Objektívne testovacie metódy slúžia hlavne na objektívne meranie zlepšenia technických parametrov celkového systému pri zlepšovaní jednotlivých modulov.

V definitívnej verzii Diela má úspešnosť rozpoznania diktovanej reči štandardnej kvality (pozri Testovacie vzorky) vyjadrená vo Word Recognition Rate – WRR dosahovať hodnotu minimálne 90%.

Funkčnosť a využiteľnosť Diela

Rozhodujúcim faktorom pre akceptovanie Diela a jednotlivých jeho etáp zadávateľom je funkčnosť a využiteľnosť Diela v súlade so špecifikáciou (príloha č.1 tejto Zmluvy). Za akceptovanie prác danej etapy Diela sa považuje podpis zápisu o kontrolnom dni danej etapy povereným pracovníkom zadávateľa, ktorý sa musí uskutočniť na kontrolnom dni, najneskôr však sedem dní po konaní kontrolného dňa.

PRÍLOHA Č. 6

Na riešenie Diela Zhotoviteľ potrebuje veľké množstvo zvukových záznamov a ich textových prepisov, ako aj veľké množstvo právnických textov. Objednávateľ potrebné informácie zabezpečí v dvoch etapách.

1. V prvej etape Objednávateľ v súčinnosti s vybranými súdmi pripraví zvukové záznamy, ktorých obsahom bude čítanie vlastných rozsudkov sudcov v rozsahu približne 6 až 7 strán. Objednávateľ dodá minimálne 50 takýchto zvukových vzoriek v termíne do 20 dní od podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami.
2. Zhotoviteľ Diela sa do 15 dní od prevzatia zvukových záznamov zhotovených v prvej etape vyjadří, či tieto záznamy sú vhodné na vykonanie Diela.
3. V druhej etape po vyjadrení Zhotoviteľa k predloženým zvukovým záznamom z prvej etapy Objednávateľ v súčinnosti s ďalšími súdmi v lehote do 20 pracovných dní od doručenia pripomienok k zvukovým záznamom z prvej etapy zabezpečí zvukové záznamy podobného obsahu ako v prvej etape v rozsahu asi hodinu hovoreného slova každého sudcu.
4. Objednávateľ ďalej poskytne pre potreby zhotoviteľa rozhodnutia zverejnené na <http://jaspi.justice.gov.sk>
5. Objednávateľ ďalej poskytne texty právnych predpisov.

Doručenie požadovaných materiálov zo súdov je možné jedným z dvoch spôsobov:

- a) poštovou cestou (nahraté na DVD) na Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky kde si ich Zhotoviteľ preberie.
- b) poslať materiály elektronickou cestou na adresu zabezpečeného FTP servera Zhotoviteľa.

Nesmú byť posielané materiály, ktoré už boli dodané v roku 2008 pre potreby Štúdie realizovateľnosti projektu automatického prepisu pojednávaní. V prípade, že jeden súd nemá niektoré z požadovaných materiálov k dispozícii v dostatočnom množstve, môže ich nedostatok byť kompenzovaný dodaním materiálov z iného súdu.